

SERVICIOS DE TXINGUDI - TXINGUDIKO ZERBITZUAK, S.A. eta GIPUZKOAKO HONDAKINEN KUDEAKETA, SAU eta ARTEKO AKORDIOA, HIRI HONDAKINAK JASOTZEKO ZERBITZUAREKIN LOTUTAKO ONDASUN HIGIGARRIAK ELKARREKIN SALTZEA KONTRATATZEKO, ATXIKITA ZEUDEN ZERBITZU PUBLIKOTIK GAITZUTZIAK

ACUERDO ENTRE SERVICIOS DE TXINGUDI - TXINGUDIKO ZERBITZUAK, S.A. Y GIPUZKOAKO HONDAKINEN KUDEAKETA, SAU PARA LA CONTRATACIÓN CONJUNTA DE LA VENTA DE BIENES MUEBLES RELACIONADOS CON EL SERVICIO DE RECOGIDA DE RESIDUOS URBANOS, DESAFECTADOS DEL SERVICIO PÚBLICO AL QUE ESTABAN ADSCRITOS

Donostian, 2020ko ekainaren 26an

En San Sebastian, a 26 de junio de 2020

BILDU DIRA

REUNIDOS

Batetik, Jose Antonio Santano Clavero jauna, SERVICIOS DE TXINGUDI - TXINGUDIKO ZERBITZUAK, S.A. ko presidentea

Por una parte, Don Jose Antonio Santano Clavero, Presidente de SERVICIOS DE TXINGUDI - TXINGUDIKO ZERBITZUAK S.A.

Eta bestetik, Jose Ignacio Asensio Bazterra jauna, GIPUZKOAKO HONDAKINEN KUDEAKETA, SAU ko presidentea

Y, por la otra, Don Jose Ignacio Asensio Bazterra Presidente de GIPUZKOAKO HONDAKINEN KUDEAKETA, SAU

ADIERAZI DUTE

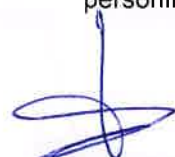
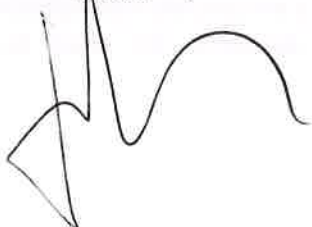
EXPONEN

1.- 2007ko maiatzaren 24an Gipuzkoako Hondakinen Kontsurtzioa Eratzeko Batzarra egin zen, bere estatutuek dioten bezala, helburu nagusia alta kudeaketa egitea duena, hau da, GHHKPO 2002-2016an aurreikusitako azpiegiturak sortu eta ustiatzeko jarduera multzoa, baita hurrengo GHHKPOan aurreikusten direnak ere, kontsurtzioko erakunde bati baino gehiagori zerbitzua eman ahal diotenak.

1º.- El 24 de mayo de 2007 se celebró la Asamblea Constituyente del Consorcio de Residuos de Gipuzkoa que como señalan sus estatutos, tiene como objeto primordial, la realización de la gestión en alta entendiendo por tal el conjunto de actividades para la creación y explotación de las infraestructuras previstas en el PIGRUG 2002-2016 así como las que se prevean en el siguiente PIGRUG que pueden dar servicio a más de un ente consorciado.

2.- 2008ko otsailaren 20an Gipuzkoako Hondakinen Kudeaketa, SAU elkarte (GHK, aurrerantzean) eratu zen, Gipuzkoako Hondakinen Kontsurtzioak bere akzio guztiak sinatuz. Egun, Gipuzkoako Hondakinen Kontsurtzioak akzio guztien jabetza dauka. GHKk Gipuzkoako Hondakinen Kontsurtzioaren baliabide propio pertsonifikatuaren izaera du.

2º.- El 20 de febrero de 2008 se constituyó la sociedad Gipuzkoako Hondakinen Kudeaketa, SAU (GHK en adelante), mediante la suscripción de la totalidad de sus acciones por el Consorcio de Residuos de Gipuzkoa. A día de hoy el Consorcio de Residuos de Gipuzkoa mantiene la propiedad de la totalidad de las acciones. GHK tiene la condición de medio propio personificado del Consorcio de Residuos de Gipuzkoa.



3.- Gipuzkoako Hondakinen Kontsortzioak bere estatutuen 3. artikuluan jaso du Gipuzkoako Foru Aldundiari atxikitzea:

3. artikulua Izaera Juridikoa.

1. Gipuzkoako Hiri Hondakinak Kudeatzeko Erakunde Publikoak Kontsortzio izaera izango du. Izaera juridiko propioa eta bere helburuak betetzeko ekiteko gaitasuna izango du, indarrean dauden xedapenetan eta Estatutu hauetan ezarritakoaren arabera. Kontsortzioa Foru Aldundiari atxikita dago.

4.- Mancomunidad de Servicios de Txingudi - Txingudiko Zerbitzu Mankomunitateak (aurrerantzean Txingudiko Mankomunitatea), bere Estatutuetan ezarritakoaren arabera, Irun eta Hondarribiko Uraren Ziklo Integralaren Zerbitzuak (Ur Hornidura eta Saneamendua), Hondakinen alorrean udalen eskuduntzatik etorritako zerbitzuak eta bide garbiketa zerbitzu publikoak ematen ditu. Ondorio hauetarako, 1990eko urtarrilaren 1ean Servicios de Txingudi - Txingudiko Zerbitzuak S.A. (aurrerantzean TXINZER) sozietate publikoa eratu zuen, tokiko merkataritza elkarte bezala, non bere jabetza oso-osorik Txingudiko Mankomunitatearena den, eta haren bidez gauzatzen eta ematen ditu zuzenean mankomunitatearen lurralde esparruan bere eskumeneko zerbitzuak, indarrean dituen Estatutuen 5. eta 23. artikuluetan xedatutakoaren arabera.

5.- Txingudiko Mankomunitateak Gipuzkoako Hondakinen Kontsortzioaren parte da Kontsortzioko kide bezala, eta bere Gobernu organoetan % 7ko ordezkartza dauka.

6.- Bi Erakundeek bakoitzari dagozkion hiri hondakinekin lotutako zerbitzuak ematearen berezko jardueretan kolaboratzen dute, eta zehazki, 2019ko abenduaren 31ra arte kolaboratu dute, horretarako sinatutako lankidetzaren hitzarmen baten arabera,

3º.- El Consorcio de Residuos de Gipuzkoa ha recogido su adscripción a la Diputación Foral de Gipuzkoa en el artículo 3 de sus estatutos:

Artículo 3º Naturaleza jurídica.

1. El Ente Público para la Gestión de Residuos Urbanos de Gipuzkoa tendrá la naturaleza de Consorcio, disponiendo de personalidad jurídica propia y capacidad de obrar para el cumplimiento de sus fines, de acuerdo a lo establecido en las disposiciones vigentes y en los presentes Estatutos. El Consorcio queda adscrito a la Diputación foral.

4º.- La Mancomunidad de Servicios de Txingudi-Txingudiko Zerbitzu Mankomunitatea (en adelante, Mancomunidad de Txingudi) presta de conformidad con lo establecido en sus Estatutos, los servicios públicos del Ciclo Integral del Agua (Abastecimiento y Saneamiento), los derivados de la competencia municipal en materia de residuos y los servicios de limpieza viaria de los términos municipales de Irun y Hondarribia. A estos efectos, con fecha 1 de Enero de 1990 se constituyó la sociedad pública Servicios de Txingudi - Txingudiko Zerbitzuak SA (en adelante, TXINZER) como Sociedad mercantil local íntegramente propiedad de la Mancomunidad de Txingudi y a través del cual materializa y presta de forma directa los servicios de su competencia, en el ámbito territorial de la propia mancomunidad, de conformidad a lo dispuesto en los artículos 5 y 23 de sus vigentes Estatutos.

5º La Mancomunidad de Txingudi participa en el Consorcio de Residuos de Gipuzkoa como Ente Consorciado con un porcentaje de representación en sus órganos de Gobierno de un 7%.

6º.- Ambas Entidades vienen colaborando en las actividades propias de la prestación de servicios relacionados con los residuos urbanos que a cada una competen y en concreto han colaborado hasta el 31 de diciembre de 2019, en virtud de un convenio de

hondakinen transferentzia zerbitzuaren berezkoak diren funtzioetan, Kontsortzioaren eskumenekoak, TXINZER-en jabetzakoa den ARASOko Transferentzia Estazioan.

colaboración suscrito al efecto, en las funciones propias del servicio de transferencia de residuos, competencia del Consorcio, en la Estación de Transferencia de ARASO, propiedad de TXINZER.

7.- Lankidetzaren horren ondorioz, bi erakundeek baliabide teknikoak izan dituzte, hala nola, hondakinak jasotzeko kamioiak eta "body" kutxak, hondakinak jasotzeko eta transferentzia zerbitzuetan elkarrekin erabili dituztenak.

7º.- Fruto de dicha colaboración, ambas entidades han dispuesto de medios técnicos, véase, camiones de recogida de residuos y cajas "body", que han utilizado conjuntamente en los servicios de recogida de residuos y de transferencia.

8.- Aurretik adierazi den bezala, 2019ko abenduaren 31n lankidetzaren horren xedea amaitu da, transferentzia zerbitzua ematea eten delako Gipuzkoako Ingurumen Konplexuaren hondakinen tratamendurako planten operazioaren hasiera dela eta. Ondorioz, zerbitzu horri lotutako ondasunak hortik gaitzuzti dira eta inbentarioan baja eman dira. Beraz, posible da eroslerik onenari saltzea etekin ekonomikoren bat lortzeko.

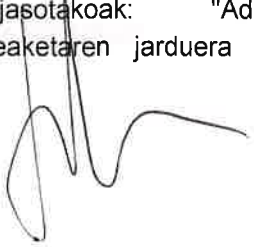
8º.- Como se ha indicado precedentemente, con fecha 31 de diciembre de 2019, el objeto de la citada colaboración ha finalizado al cesar la prestación del servicio de transferencia como consecuencia del inicio de operación de las plantas de tratamiento de residuos del Complejo Medioambiental de Gipuzkoa, resultando que, bienes adscritos al citado servicio, han quedado desafectados del mismo y dados de baja del inventario, siendo posible su venta al mejor postor con el objeto de obtener algún rendimiento económico

9.- Hura izapidetzeko, elkarrekiko kontratazio prozedura bat egiteko bideragarritasuna aintzat hartu da, Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/17 Legean aurreikusitako baldintzetan, zehazki 31.1.b artikuluan, sektore publikoko erakundeek arteko lankidetzaren erregulazioa duela kontratazio zehatzak elkarrekin egiteko, dagozkion hitzarmenak sinatu ostean. Kasu honetan, Sektore Publikoko zuzenbide pribatuko bi subjektu direnez, eta nahiz eta biek botere esleituak izatera izan, aipatutako lankidetzaren erabaki baten bidez instrumentalizatuak litzateke.

9º.- Al objeto de su tramitación se considera la viabilidad de realizar un procedimiento conjunto de contratación en los términos prevenidos en la Ley 9/17 de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, en su concreto artículo 31 1, b, que regula la colaboración entre entidades del sector público para la realización conjunta de contrataciones específicas, previa la celebración de los correspondientes convenios. En este caso, tratándose de dos sujetos de derecho privado, pertenecientes al Sector Público, y aun disponiendo ambos de la condición de poder adjudicador, sin embargo la colaboración citada se instrumentalizaría mediante un acuerdo.

10.- Analogiaz, erabaki honek Administrazio Publikoek euren jardun eta harremanetan errespetatu beharreko Lankidetzaren Hitzarmenaren honako ezarpen printzipioei erantzuna emango lieke, besteren artean, Sektore Publikoko Erregimen Juridikoari buruzko 40/2015 Legean jasotakoak: "Administrazio prozeduren eta kudeaketaren jardura materialen

10º.- Por analogía, este acuerdo también respondería, entre otros, a los siguientes principios de aplicación en los Convenios de Colaboración que las Administraciones Públicas deben respetar en su actuación y relaciones y que se encuentran recogidos en la Ley 40/2015 de Régimen Jurídico del Sector Público: "Racionalización y agilidad de los



arrazionalizazio eta azkartasuna", "Baliabide publikoen esleipen eta erabileran eraginkortasuna" eta "Administrazio Publikoen arteko kooperazio, kolaborazio eta koordinazioa".

procedimientos administrativos y de las actividades materiales de gestión, "Eficiencia en la asignación y utilización de los recursos públicos" y "Cooperación, colaboración y coordinación entre las Administraciones Públicas."

Aurreko azalpen atalean adierazi den bezala, Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legearen 31. artikulua sektore publikoko erakundeek beraien artean kooperatzeko aukera ematen du, besteren artean, kooperazio horizontaleko sistemen bidez, dagozkion hitzarmenak sinatu ondoren, Lege horren 1. atalaren 6. artikuluan ezartzen diren baldintza eta mugekin. Era berean, 9/2017 Legeak dio "sektore publikoko erakundeek kontratazio zehatzak elkarrekin egitea adostu ahalko dute" eta "Kontratazio prozedura bat osotasunean erakunde askoren izenean eta elkarrekin egiten denean, hauek euren betebeharrak betetzearen elkarrekiko erantzukizuna izango dute. Hau erakunde bakar batek prozedura administratzen duenean ere ezarriko da, bere aldetik eta interesa duten beste erakundeen aldetik ere".

Tal como se ha indicado en expositivo anterior, la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público en su artículo 31 recoge la posibilidad de que las entidades pertenecientes al sector público puedan cooperar entre sí, entre otras, mediante sistemas de cooperación horizontal, previa celebración de los correspondientes convenios, en las condiciones y con los límites que se establecen en el apartado 1 del artículo 6 de la misma Ley. Asimismo, la Ley 9/2017 señala a continuación que "las entidades pertenecientes al sector público podrán en todo caso, acordar la realización conjunta de contrataciones específicas" y "Cuando un procedimiento de contratación se desarrolle en su totalidad de forma conjunta en nombre y por cuenta de varias entidades, éstas tendrán la responsabilidad conjunta del cumplimiento de sus obligaciones. Ello se aplicará también en aquellos casos en que una sola entidad administre el procedimiento, por cuenta propia y por cuenta de las demás entidades interesadas".

11.- TXINZER-en eta Gipuzkoako Hondakinen Kudeaketa, SAUren ustez ondare izaera duten ondasunen salmenta elkarrekin kontratatzea euren eskumenak garatzeko modurik eraginkorrena dela uste dute, eta ezarri ahal zaizkien lege irizpideak eta gardentasun irizpideak betez, prozedura bakarra izapidetzea ondasunen salmenta horretarako, jabe ezberdinak izanik, unitate funtzional bat osatzen dutenak, modu horretan kontratazio modu honen sinergia nabariak aprobetxatuz.

11º.-TXINZER y Gipuzkoako Hondakinen Kudeaketa, SAU consideran que la contratación conjunta de la venta de bienes de naturaleza patrimonial supone la manera más eficiente y eficaz de desarrollar sus competencias y cumpliendo con los requisitos legales y de transparencia que les son de aplicación, tramitar un solo procedimiento para la citada venta de bienes que siendo de distintos propietarios, forman una unidad funcional, aprovechándose así las evidentes sinergias de esta forma de contratación.

12- Azaldutakoagatik, bi aldeek, gaitasun eta legitimazio osoa elkarri aitortuz, akordio hau sinatzea erabaki dute, izaera administratiboa duena eta ondorengoak jarraituko dituen

12º.- Por lo expuesto, ambas partes reconociéndose plena capacidad y legitimación, determinan de común acuerdo suscribir el presente acuerdo, que se regirá por las siguientes



KLAUSULAK



CLÁUSULAS

Lehenengoa.- Hitzarmenaren xedea

Hitzarmen honen xedea aldean arteko kolaborazio oinarriak ezartzea da, bakoitzaren eskumen eremuen barruan, ondasun higigarrien elkarrekiko salmenta izapidetzeko, hiri hondakinak jasotzeko zerbitzutik gaitzutzitakoak, ondoren zerrendatuko direnak:

- TXINZER-en GARRAIOBIDEAK:
- **MERCEDES BENZ 2533L ereduko lau kamioi,** alde bateko zamaren ekipo konpaktatzailearekin, OMB CWSB4 igogailuarekin.

Hauek dira kamioi horien matrikulak:

8184 GLL 8904 GLL 7209 GNL 7247 GNL

- **23 m³ OMBko bost Body kutxa eta beste kutxa bat erdi bana GHK-rekin.**
- GHK SAUren GARRAIOBIDEAK:
- **23 m³ OMBko zazpi Body kutxa eta beste kutxa bat erdi bana TXINZER-ekin.**

GHKrenak diren lau "translif" kutxei dagokienez, salmenta prozeduratik atera dira eta TXINZER-i erabiltzeko baimena eman zaio, hilabete gehigarriaz luzatu daitezkeen urte beteko epean, GHKko zuzendariak berariaz erabaki ondoren. Ezarritako epea amaitzean, GHKri itzuli beharko dizkio eman ziren egoera berdinean. Ondasun horien mantentze eta kontserbazio gastuak Txingudiko Zerbitzuari dagozkio. Ezarritako iraupen epea amaitu ondoren, GHKri erabilera itzuliko zaio, eman ziren egoera berdinean. Ondasun horien mantentze eta kontserbazio gastuak TXINZER-en kontura izango dira.

Bigarrena.- Prozedura administratuko duen erakundea

1.- TXINZER-ek kontratazio prozedura administratuko du Sektore Publikoko Kontratuaren 9/2017 Legearen



Primera.- Objeto del convenio

El objeto de este convenio es establecer las bases de colaboración entre las partes, dentro de sus respectivos ámbitos de competencia, para la tramitación conjunta de la venta de bienes muebles, desafectados del servicio de recogida de residuos urbanos que a continuación se relacionan:

- MEDIOS DE TRANSPORTE DE TXINZER:
- **Cuatro camiones modelo MERCEDES BENZ 2533L** con equipo compactador de carga lateral con elevador de OMB CWSB4.

Las matrículas de dichos camiones son:

8184 GLL 8904 GLL 7209 GNL 7247 GNL

- **Cinco cajas Body de 23 m³ de OMB y una caja a medias con GHK.**
- MEDIOS DE TRANSPORTE PERTENECIENTES A GHK S.A.U.:
- **Siete cajas Body de 23 m³ de OMB y una caja a medias con TXINZER.**

Respecto a las cuatro unidades de cajas "translift", propiedad de GHK, se excluyen del procedimiento de venta y se autoriza su utilización a TXINZER, por plazo máximo de un año, prorrogable por meses adicionales, previo acuerdo expreso del Director de GHK adoptado en este sentido. Finalizado el plazo de duración estipulado, se procederá a la reversión de su uso a GHK en el mismo estado en el que fueron cedidos. Los gastos de mantenimiento y conservación de los citados bienes serán a cuenta de TXINZER.

Segunda.- Entidad que administrará el procedimiento

1.- TXINZER administrará el procedimiento de contratación en los términos previstos en el artículo



31.3 artikuluan aurreikusitako baldintzetan, eta eroslerik onenari esleitzeko lizitazio publikoa egingo du.

31.3 de la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público y procederá a su licitación pública para su adjudicación al mejor postor.

Hirugarrena.- Gipuzkoako Hondakinen Kudeaketa, SAUren eskubide eta betebeharrak

1.- Gipuzkoako Hondakinen Kudeaketa, SAUK honetarako eskubidea du:

- Kontratazio prozeduraren izapidetzearen egoeraren informazioa izatea, une oro.
- Kontratazio mahaiko bokal bat izendatzea.
- Bere jabetzakoak diren ondasunak peritatzea, irteera prezioa proposatuz.
- Ondasunen salmentatik lortzen den amaierako prezioaren %16 jasotzea.

2.- Gipuzkoako Hondakinen Kudeaketa, SAUK honako betebeharrak ditu:

- TXINZER errekeritutako informazio eta behar zehatzak jakinaraztea, hitzarmen honetan aurreikusitako helburuak lortzeko.
- Salmenta prozedura erregulatzen duten agiriak eta erregulatu behar duten baldintza teknikoak agiriak egitean kolaboratu.
- Bere jabetzakoak diren ondasunak TXINZER-en esku jarri, erakunde horren salmenta izapidetzeko aukera emateko.

Tercera.- Derechos y obligaciones de Gipuzkoako Hondakinen Kudeaketa, SAU

1.- Gipuzkoako Hondakinen Kudeaketa, SAU tiene derecho a:

- Estar informada en todo momento del estado de tramitación del procedimiento de contratación.
- Designar un vocal de la mesa de contratación.
- Peritar los bienes de su propiedad proponiendo su precio de salida.
- Percibir el 16% del precio de remate que se obtenga de la venta de los bienes.

2.- Gipuzkoako Hondakinen Kudeaketa, SAU asume las siguientes obligaciones:

- Comunicar toda la información y las necesidades específicas requeridas por TXINZER para la consecución de los objetivos previstos en este convenio.
- Colaborar en la elaboración de los pliegos reguladores del procedimiento de venta y de prescripciones técnicas que han de regularla.
- Poner los bienes de su propiedad a disposición de TXINZER para permitir que esta entidad tramite su venta.

Laugarrena.- TXINZER-en eskubide eta betebeharrak

1.-TXINZER-ek salmenta prozedura erregulatzen duten agiriak eta erregulatu behar duten baldintza teknikoak egiteko beharrezko informazioa jasotzeko eskubidea dauka.

2.- Honako betebeharrak hartuko ditu bere gain:

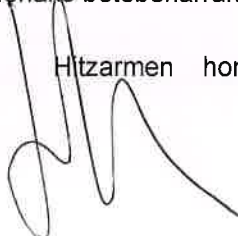
- Hitzarmen honen xede den kontratazio

Cuarta.- Derechos y obligaciones de TXINZER

1.-TXINZER tiene derecho a recibir la información necesaria para la elaboración pliegos reguladores del procedimiento de venta y de prescripciones técnicas que han de regularlo.

2.-Asume las siguientes obligaciones:

- Administrar el procedimiento de contratación




prozedura administratu.

- Gipuzkoako Hondakinen Kudeaketa, SAUri lizitazio prozeduraren martxaren eta bertan sortzen den edozein gorabeheraren berri eman.
- Administrazio kontratazioaren arauak kontratazio organoari egozten dizkion funtzioak burutu.
- GHKri ondasunen salmentatik lortzen den amaierako prezioaren %16 ematea.

objeto de este convenio.

- Informar a Gipuzkoako Hondakinen Kudeaketa, SAU de la marcha del procedimiento de licitación y de cualquier incidencia que surja en el mismo.
- Ejercer las funciones que la normativa de contratación administrativa atribuye al órgano de contratación.
- Abonar a GHK el 16% del precio de remate que se obtenga en la venta de los bienes por subasta pública.

Bosgarrena.- Igorri beharreko fakturak

1.- GHK, SAUk dagokion faktura emango dio TXINZER-i, behin berorrek kobratu ondoren, emaitza den amaiera prezioaren banaketa ehuneko kopuru berdinagatik, aldean artean adostutakoa.

Quinta.- Facturas a emitir

1.- GHK, SAU emitirá la correspondiente factura a TXINZER, por importe igual al porcentaje de reparto, conveniado entre las partes, del precio de remate resultante cuando ésta haya cobrado el importe acordado.

Seigarrena.- Indarraldia

Akordio hau sinatzen denetik aurrera egongo da indarrean, eta gehienez urte beteko iraupena izango du, hilabete gehigarriez luzatu ahalko dena bi aldeek hala adostuta, aldeetako batek salatzen badu salbu, hilabete aurretik abisatu beharko duela.

Dena den, "translift" kutxen ondasunen erabilerak gehienez urte beteko epea izango du, non hilabete gehigarriez luzatu ahal izan den, beti ere, GHKko zuzendariak baimena eman ondoren.

Akordio hau indarraldia amaitzean iraungiko da. Hala ere, Sektore Publikoaren Erregimen Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 51. artikuluan ezarritako iraungitze arrazoiengatik ere iraungi ahalko da.

Sexta.- Vigencia

El presente acuerdo surtirá efectos desde su firma y tendrá una duración máxima de un año, prorrogable por meses adicionales por acuerdo expreso de ambas partes salvo denuncia de cualquiera de las partes, con un preaviso de un mes.

No obstante lo anterior, la cesión de uso de los bienes consistentes en cajas "translift" tendrá una duración máxima de un año prorrogable por meses previa la autorización del Director de GHK.

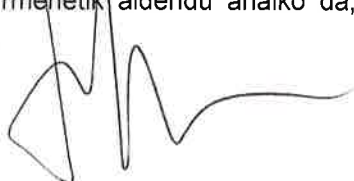
Por analogía con la regulación de los convenios de colaboración, este acuerdo se extinguirá finalizada su vigencia y también podrá hacerlo por las causas de resolución establecidas en el artículo 51 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público

Zazpigarrena.- Aldaketak eta ez betetzeak

Akordio hau bi aldeek idatziz adostuta bakarrik aldatu ahalko da. Aldeetako batek aldaketa baimendu ez badu, hitzarmenetik aldendu ahalko da, eta aldendu

Séptima.- Modificaciones e incumplimientos

Este acuerdo sólo puede ser modificado mediante acuerdo escrito de sus partes. En el supuesto de que cualquiera de las mismas no hubiera prestado su




aurretik onartutako jardueretan bere konpromisoerantzuna ematera behartuta egongo da.

Aldeek akordio honetan ezarritakoa beteko dute, akordio honetan ezarritakoa zuzenean edo zeharka zaildu edo ekidin dezakeen jarduerarik edo jarduera ezik egin gabe edo erabakirik hartu, onartu gabe.

Aldeek erabaki dute aldeek onartzen dituzten betebeharrak eta konpromisoak ez betetzeak Sektore Publikoko Erregimen Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 51.2.c) artikuluan aurreikusitakoaren antzekoa den prozedura sortuko duela.

Zortzigarrena.- Jarraipena, ikuskaritza eta kontrola

1. Sinatzen duten aldeek arteko kooperazioa jarraipen eta kontrol batzordearen bidez egingo da.

2. Jarraipen, ikuskaritza eta kontrol batzordea bi pertsonak osatuko dute, bat erakunde bakoitzaren ordezkariak edo delegatuko dutenak.

3. Jarraipen, ikuskaritza eta kontrol batzordeak honako funtzio hauek beteko ditu:

- Akordio honen betetzearen ikuskaritza eta kontrola.
- Akordio honen garapen eta gauzatzean sortutako interpretazio arazoak konpontzea.
- Legearen arabera dagozkion beste guztiak

4. Batzordearen deialdiak TXINZER-en ordezkariak egingo ditu, ahal dela bide elektronikoaren bidez. Horretarako, erabakiak eztabaidatzeko eta hartzeko beharrezko dokumentazioarekin lagundu beharko da.

consentimiento a la modificación, podrá desvincularse del mismo, estando obligada a responder de sus compromisos en las actuaciones aprobadas con anterioridad a su desvinculación.

Las partes cumplirán lo establecido en este acuerdo sin proponer, aprobar o adoptar ninguna decisión; ni realizar ningún acto u omisión que pudiera directa o indirectamente impedir o dificultar lo establecido en el presente acuerdo.

Las partes deciden que el incumplimiento de las obligaciones y compromisos que se asuman por las partes dará lugar al procedimiento similar al contemplado en el artículo 51.2.c) de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Octava.- Seguimiento, vigilancia y control

1. La cooperación entre las partes firmantes se llevará a efecto a través de la comisión de seguimiento y control.

2. La comisión de seguimiento, vigilancia y control estará integrada por dos personas, una en representación de cada una de las entidades o las personas en quienes deleguen.

3. La Comisión de seguimiento, vigilancia y control tendrá las siguientes funciones:

- La vigilancia y control del cumplimiento del presente acuerdo.
- Resolver sobre las cuestiones de interpretación que puedan surgir en el desarrollo y ejecución de este acuerdo.
- Aquellas otras que legalmente le correspondan

4. Las convocatorias de la comisión las efectuará la persona representante de TXINZER, preferentemente por medios electrónicos, debiendo acompañarse de la documentación necesaria para la deliberación y la adopción de acuerdos.




Bederatzigarrena.- Ebazpena

Akordio hau iraungitzeko arrazoiak izango dira Sektore Publikoaren Erregimen Juridikoaren 40/2015 Legearen 51. artikuluan administrazio arteko hitzarmenetako aurreikusitako berdinak.

Aldeetako batek hartutako konpromisoak betetzen ez baditu, besteei betetzeko exijitzeko eskumena emango dio, edo akordioa ebazteko eskatzeko.

Hamargarrena.- Erregimen Juridikoa

Hitzarmen honek izaera administratiboa dauka,

Europako Parlamentu eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/23/EB eta 2014/24/EB Zuzentarauak espainiar ordenamendu juridikora pasa zituen Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen (aurrerantzean, "SPKL") 6.1 artikulua araberak, hitzarmen hau horren ezarpen eremutik salbuetsita dago.

Eta ezarritakoaren ados daudela adierazteko, bi aldeek sinatu dute, bi ale, adierazitako leku eta egunean.

Novena.- Resolución.

Serán causas de resolución del presente acuerdo las mismas que las previstas en el artículo 51 de la Ley 40/2015 de Régimen Jurídico del Sector Público para los convenios interadministrativos.

El incumplimiento por alguna de las partes de los compromisos asumidos facultará a la otra para exigir su estricto cumplimiento o solicitar la resolución del acuerdo.

Décima.- Régimen Jurídico

El presente convenio tiene naturaleza privada.

De conformidad con lo previsto en el artículo 6.1 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/UE y 2014/24/UE, de 26 de febrero de 2014, este acuerdo está excluido del ámbito de aplicación de la misma.

Y en prueba de conformidad con lo establecido lo firman las partes comparecientes por duplicado ejemplar en el lugar y fecha señalados



Presidentea / El Presidente
Jose Ignacio Asensio Bazterra
Edificio Servicios Generales, 1.ª planta
c/Leizorretza, 2
20160 Donostia-San Sebastián
Telf: 943 504 950
Fax: 943 504 949
E-mail: info@ghk.eus

GIPUZKOAKO HONDAKINEN KUDEAKETA, SAU



Presidentea / El Presidente
Jose Antonio Santano Clavero
TXINGUDIKO ZERBITZUAK
SERVICIOS DE TXINGUDI, S.A.
SERVICIOS DE TXINGUDI –
TXINGUDIKO ZERBITZUAK S.A.

